*Visitez*

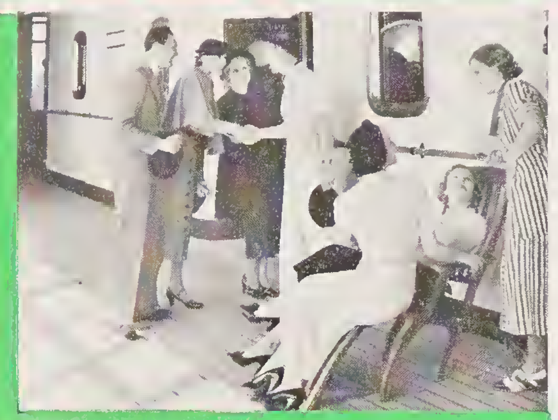
# LE CANADA
*et les*
# ÉTATS-UNIS



*par la*

# CANADIAN PACIFIC

*La Plus Grande Organisation de Voyages du Monde.*




La lecture de cette petite brochure ne vous donnera qu'un aperçu du Canada et des Etats-Unis. Notre désir est de démontrer à ceux qui s'intéressent à ces deux grands pays qu'ils peuvent en visiter les points les plus intéressants dans un laps de temps relativement court, à peu de frais et dans un confort parfait.

*Un voyage au Canada*

*et aux États-Unis*

*est aujourd'hui*

*une simple excursion ...*

*... à votre portée !!!*



Un " Duchess " de la Canadian Pacific

# *Une simple excursion...*

**Parce que** vous pouvez traverser l'Atlantique, par la voie du St-Laurent, en moins de cinq jours, dont seulement trois passés en pleine mer,

**Parce que** la traversée, de nos jours, est remplie de distractions, la vie à bord étant elle-même un des principaux attraits, que les excursionnistes prolongeront à volonté,

**Parce que** les excursions à terre se déroulent dans le confort inégalé du tourisme tel qu'on le conçoit au Canada et aux Etats-Unis et met en conséquence, même les contrées éloignées...

# *...à votre portée*

**Parce que** la vitesse des moyens de locomotion raccourcit les distances et peu de jours suffisent pour réaliser des programmes très complets,

**Parce que** le confort, devenu naturel dans ces pays, n'est plus un luxe coûteux. Les pullmans, les wagons-salons, les hôtels-palaces, les voitures luxueuses, étant d'un prix très accessible,

**Parce que** vous paierez toutes vos dépenses avant le départ et vous voyagerez sans faux frais.



**Un train de la Canadian Pacific**

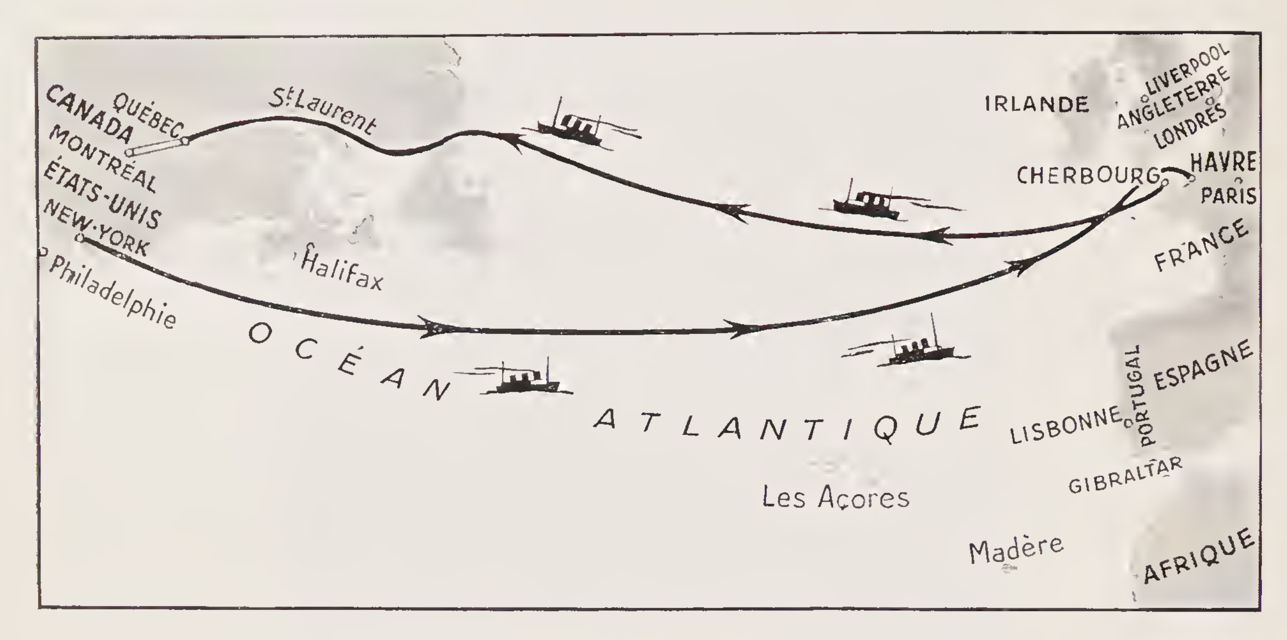
Le Canada, jadis « la Nouvelle France », dont trois millions d'habitants, Français de langue et de race, ont jalousement conservé les anciennes traditions, exerce sur tous leurs compatriotes un attrait puissant.

L'afflux des touristes d'outre-atlantique vers la France, n'a pas manqué non plus de susciter chez les Français le désir de leur rendre leur visite le jour où un tel voyage deviendrait possible.

Trop souvent on les juge casaniers et, pourtant, ils ne le sont plus, car en quelque point retiré de la terre où l'on puisse se trouver, on rencontre des Français qui sans vouloir se donner des allures de globe-trotters, n'en sont pas moins des voyageurs expérimentés.

Une fois que le Français a pris goût aux grands voyages, il ne s'en lasse plus. De tous temps, il s'est senti particulièrement attiré vers les pays ayant des attaches historiques, des similitudes de langue et des affinités de goûts avec sa patrie, et, au-delà des mers, il a toujours rêvé de l'Amérique du Nord.

Ceux qui ont décidé de la visiter choisissent la route du Canada, qui leur offre, outre la traversée maritime la plus courte, la plus agréable et la plus pittoresque, une terre accueillante où ils retrouvent en un heureux mélange les caractéristiques si frappantes de l'Amérique moderne et la douce ambiance de leur pays. C'est l'édition française de l'Amérique que le voyageur découvre en débarquant et c'est dans cette atmosphère si sympathique qu'il prend contact avec le nouveau monde !



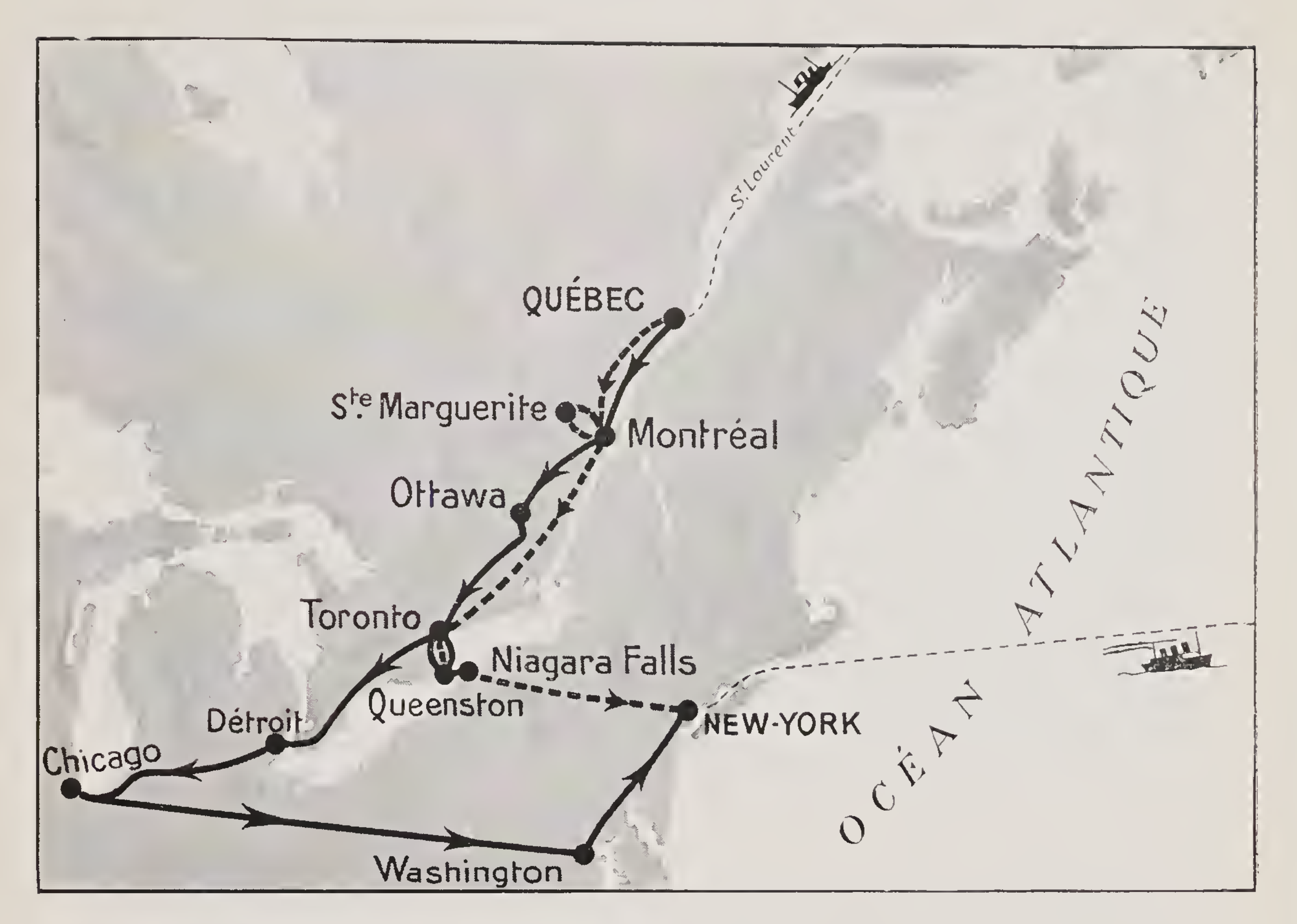

**Les deux routes maritimes différentes offrent un maximum de diversité**

Dans le désir de répondre à des goûts différents, la Canadian Pacific organise chaque année quatre excursions de durées diverses, visitant les points les plus intéressants du Canada et des États-Unis, et poussant même jusqu'au Pacifique.

Chacune de ces croisières part de Cherbourg à bord des paquebots de la Canadian Pacific, empruntant la route du magnifique St-Laurent, la plus courte, la mieux abritée et la plus pittoresque qui conduise au continent américain. Il est inutile de s'appesantir sur les avantages d'un itinéraire qui permet aux passagers français de se trouver, dès leur arrivée, dans une atmosphère où ils peuvent se familiariser avec le Nouveau Monde sans se trouver dépaysés.

Outre ses paquebots très confortables et ses trains universellement réputés, la Canadian Pacific met ses hôtels de tout premier ordre à la disposition de ses hôtes qui voyagent sous la direction d'un représentant spécialisé du bureau de Paris.

Pour offrir ces avantages et facilités, nul n'est mieux placé que la Canadian Pacific, qui possède une organisation des plus complètes et des plus importantes dans les deux grands pays que vous visiterez.




**Deux exemples d'itinéraires de courte durée**

La carte ci-dessus montre les deux itinéraires que nous proposons à ceux qui désirent visiter les points les plus intéressants du Canada et des États-Unis, en restant dans les limites de 6 à 10 jours pour les excursions terrestres.

La ligne pointillée représente l'itinéraire le plus court, comprenant la visite de Québec, Montréal, Toronto, les Chutes du Niagara, New-York. Les touristes qui suivront cet itinéraire auront l'occasion de passer trois à quatre jours dans la province de Québec et pourront visiter, non seulement les deux villes les plus importantes : Québec et Montréal, mais aussi leurs environs immédiats. A Toronto, ils feront connaissance avec le grand centre industriel de l'Est du Canada, venant en importance après Montréal, mais très différent de cette dernière ville. Après la visite des Chutes du Niagara, nos touristes se rendront à New-York et, après avoir visité cette métropole incomparable, s'embarqueront pour l'Europe.

La ligne continue comprend, outre les visites indiquées plus haut, Ottawa capitale du Canada, Chicago centre le plus important du « Middle-West » et Washington capitale des États-Unis.



**Le merveilleux panorama de Québec que domine l'Hôtel Château Frontenac**

*Québec* occupe une situation remarquable, non seulement par sa position topographique, mais encore parce qu'elle a conservé son caractère romantique des siècles passés, qui lui donne un charme individuel et une personnalité bien définie, que nulle autre ville du continent américain ne possède.

Elle fut le berceau de la civilisation de l'Amérique du Nord. Découverte en 1534 par Jacques Cartier, colonisée en 1608 par Samuel Champlain, cette ville fut pendant un siècle et demi le fief français en Amérique, combattant avec les « New Englanders », habitants de l'Est de l'Amérique, pour la domination du Nouveau-Monde. Ce fut une époque de valeureux soldats, de brillants hommes d'État et de braves pionniers : Laval, le premier évêque; La Salle, l'explorateur; Frontenac, l'intrépide Gouverneur; Marie de l'Incarnation, fondatrice du Couvent des Ursulines. Nombre d'autres héros ont appartenu à cette époque glorieuse de la « Nouvelle France ».

Sur l'emplacement d'un monument célèbre dans l'histoire canadienne fut érigé le Château Frontenac, à la fois joyau d'architecture et hôtel parfait. Ses créateurs ont reconstitué dans cet immense caravansérail un ancien château français du XVII[e] siècle, en harmonie parfaite avec l'atmosphère de la ville. Du Château Frontenac, construit sur le bord d'un rocher de 76 mètres de haut, on a un panorama grandiose sur le fleuve Saint-Laurent, qui, à cet endroit, a environ 1.600 mètres de large. C'est sans doute l'hôtel le mieux situé du monde entier; il appartient à la Canadian Pacific, et est dirigé par ses soins. Il réunit le maximum de confort et de perfection dans sa tenue et ses différents services.

Il y a beaucoup de choses intéressantes à voir à Québec et aux environs, les Hauteurs d'Abraham, transformées en parc, la Ville-Basse, avec ses rues les plus étroites et les plus escarpées de l'Amérique, le magnifique Parlement Provincial, des centaines de statues, d'anciens monuments, des parcs et des églises.

Québec a conservé toutes les caractéristiques d'une ville française, le style de ses maisons, ses églises, son langage, sa religion.

Une courte excursion en auto vous conduit aux Chutes de Montmorency, et à Saint-Anne de Beaupré, sanctuaire miraculeux. Sur l'Ile d'Orléans on voit « l'habitant » canadien-français dans toute sa simplicité.



Montréal et le St-Laurent vus du Mont-Royal

# Montréal

est située sur une île formée par deux fleuves, le Saint-Laurent et l'Ottawa, à la place de l'ancien village indien de Hochelaga, que visita Jacques Cartier en 1534.

Fondée en 1642 par le Chevalier Paul de Maisonneuve, terreur des sauvages Iroquois, Montréal est la plus grande ville du Canada, avec son million d'habitants, français de race et de langue, dans la proportion de 80 pour cent.

La population de Montréal se partage ethniquement son territoire; les descendants des colons français, se trouvent en plus grand nombre dans la partie est, et au nord du Mont-Royal, tandis que ceux de descendance anglaise en occupent la partie ouest; les races cosmopolites, qui comptent environ cent mille âmes, forment une sorte de zone neutre entre l'est et l'ouest. Le commerce et l'industrie se groupent principalement dans le sud.

Montréal est une ville très florissante au point de vue industriel et commercial. Les rues de cette belle ville ont une animation intense, surtout dans les quartiers commerçants.

Dans la rue Sainte-Catherine, les touristes retrouvent l'atmosphère des grands magasins de Paris, de Londres ou de New-York. Ils y entendent parler le français, l'anglais, le yiddish et bien d'autres langues encore, car les boutiquiers cosmopolites sont tous polyglottes.

L'apparition des « gratte-ciel » montre les conquêtes du modernisme. Leur ombre, toutefois, n'empêche pas les innombrables jardins de Montréal de fleurir, comme les touristes pourront le constater en visitant les quartiers neufs.

De quelque endroit où l'on se trouve, on aperçoit le Mont-Royal, ancien volcan couvert d'un beau parc, au centre de la ville. Le magnifique panorama qu'on découvre de son sommet vaut, a lui seul, la peine de l'ascension.

A flanc de montagne se trouve l'Université Mac-Gill, célèbre institution scolaire. A l'est, l'Université de Montréal, où l'enseignement est fait en français.

Montréal possède beaucoup de beaux monuments, parmi lesquels se trouvent la Cathédrale Saint-James sur le Dominion Square, la Librairie Municipale, dans le Parc Lafontaine, la Christ Church Cathedral, l'Hôtel-Dieu, le Couvent Gris, Notre-Dame qui est l'une des plus grandes Églises catholiques d'Amérique.

L'ancienne partie entre Notre-Dame et le Saint-Laurent est remplie de vieux monuments, souvenirs des temps passés.



Le magnifique Palais du Parlement et la Tour de la Paix.

Ottawa est la capitale fédérale du Canada. C'est le lieu de résidence du Gouverneur-Général, de la Chambre des Députés et du Sénat, ainsi que le centre des Services gouvernementaux. Bien que l'une des plus jeunes, Ottawa est une des plus jolies capitales du monde.

Elle repose sur un plateau élevé, et possède plusieurs parcs magnifiques. Du Major Hill's Park on jouit d'un panorama splendide sur la rivière, sur la ville de Hull et sur les Laurentides, montagnes d'un bleu sombre, qui se détachent majestueusement dans le lointain.



Le Palais du Gouverneur Général, vu des jardins.

Le nom d'Ottawa lui vient de sa rivière, qui le tient à son tour des Indiens de la tribu des Ottawouais, éteinte depuis longtemps.

La ville possède de très beaux édifices. Pour les quelque 120.000 habitants qui la peuplent on compte plus de cent églises.

Le monument du Parlement, commencé en 1860 reconstruit après un incendie en 1916, est une véritable œuvre d'art.

Un des plus grands carillons du monde (53 cloches) se trouve dans la Tour de la Paix, magnifique monument élevé à la mémoire des milliers d'enfants du Canada qui sont enterrés dans le sol de France.

En 1914, à la déclaration de la guerre, l'armée régulière du Canada se chiffrait à 3.000 hommes. Pourtant, le premier contingent qui traversa l'Océan fut de 33.000 hommes. Les contingents suivants se sont élevés à 420.000 hommes, dont 50.000 ont été tués à la guerre et plus de 200.000 blessés.



Toronto vue du lac

*Toronto* avec ses 800.000 habitants, est la plus grande ville de la Province d'Ontario, dont elle est la capitale.

Le touriste, après avoir vu Montréal et Québec, des villes restées essentiellement françaises, trouvera en Ottawa et Toronto des villes typiquement anglaises, ce qui lui permettra d'étudier dans le même pays les caractéristiques des deux races.

En langue indienne, Toronto signifiait « Lieu de Rencontre », et, effectivement, cette immense ville est bien restée de nos jours le carrefour de toutes les routes du Canada. Ses habitants se plaisent à la dénommer fréquemment « La Ville Reine », tellement ils en sont fiers.

Son histoire ne remonte qu'à 1749, année où les Français y fondèrent un poste nommé Fort Rouille. Les Indiens venaient y vendre leurs pelleteries. En 1787, la tribu des Missis-saugas vendit au Gouvernement anglais pour une somme équivalente à 2.000 francs, l'emplacement de la ville actuelle.

Magnifiquement située sur la baie du Lac Ontario, Toronto possède de très beaux quartiers d'habitation et théâtres, de nombreux musées, de larges boulevards, d'immenses parcs qui lui donnent un charme tout particulier.

Toronto est un centre manufacturier très riche et de toute première importance. C'est également un centre universitaire de grande réputation.

Cette jolie ville possède de nombreux monuments intéressants dont en premier lieu le Parlement de la Province d'Ontario, qui se trouve dans Queen's Park, au centre de la ville, de même que l'Université et l'Hôtel de Ville.

L'Hôtel Royal York est comme une ville au centre de la ville. Cet immense palace avec ses 1.200 chambres et ses 1.200 salles de bain accueillera nos voyageurs.



L'hôtel Royal-York de la Canadian Pacific



Les cataractes vues du côté canadien

# *Les Chutes du Niagara*

Cette formidable avalanche, précipitant tout un fleuve dans le vide, d'une hauteur d'environ 50 mètres, est d'une majesté incomparable. Il faut la voir pour se rendre compte que tout ce qui a été dit sur ces chutes, loin d'être exagéré, est, au contraire, très au-dessous de la vérité.

Bien qu'il soit très difficile d'améliorer l'œuvre de la nature, sans y nuire, la beauté naturelle des Chutes du Niagara a pu être rendue encore plus agréable à l'œil par le génie humain. Il faut voir le soir, été comme hiver, l'illumination électrique des cataractes. Des réflecteurs, savamment disposés, projettent des flots de lumière sur les Chutes, transformant ainsi le site en un véritable Conte des Mille et Une Nuits.

Les Chutes du Niagara sont les plus imposantes de l'univers, et l'on peut dire que depuis la découverte de l'Amérique jusqu'à nos jours, des millions de voyageurs sont venus en admirer la suprême beauté.

On croit que la cataracte de la rivière Niagara se trouvait à l'origine à l'endroit où est aujourd'hui Queenstown, et, qu'au cours de milliers d'années, par suite de l'érosion du rocher sous le continuel frottement de l'eau, elle a reculé, jusqu'où elle est actuellement, soit une distance de près de deux kilomètres. Ceci peut paraître extraordinaire, mais il ne faut pas oublier qu'il y passe à peu près 90 millions de litres d'eau par heure, dont 95 % du côté canadien et 5 % du côté americain.

Les rapides tumultueux se trouvant en haut des chutes et la gorge profonde à leur base, sont autant d'attributs à la majesté du site. Ces chutes, outre l'immense attrait touristique qu'elles offrent enthousiasmant des milliers de visiteurs chaque année, jouent maintenant un rôle prépondérant dans l'industrie, du fait de la formidable force électrique qu'elles produisent.



**En canot sur une des rivières**

# *La Région des Lacs*

La province d'Ontario foisonne de stations estivales. Ce pays est une contrée de lacs grandioses, de rivières ombragées et de très jolies iles couvertes de pins. Son climat est très vivifiant.

Autour des rives des lacs se trouvent de nombreux camps, pour recevoir les touristes, allant des modestes « bungalows » aux véritables palaces. Dans le district de Kawartha, les lacs se succèdent les uns aux autres tel un collier de perle. Ces lacs sont très fréquentés des pêcheurs et tous les sports nautiques y sont pratiqués. Peterborough, sur les rives des Lacs Kawartha, est le grand centre de fabrication de canoës.

C'est aussi un centre réputé du Canada pour la pêche du « maskinonge », poisson appelé plus communément « lunge » et qu'on nomme également le « tigre des eaux intérieures ». On y pratique également la chasse aux animaux sauvages (ours, élan et cerf).

La province d'Ontario, dont les frontières Est et Ouest sont séparées par plus de 1.600 kilomètres, se classe deuxième parmi les provinces canadiennes au point de vue de l'étendue du territoire.

Un dixième de cette superficie est couvert de lacs, le reste, à part la partie méridionale de la province, est couvert de forêts giboyeuses. Certaines régions du Nord viennent d'être dotées de belles routes, et de nombreuses rivières et cours d'eau fournissent des moyens de communications par canots vers les régions les plus reculées



**Notre ligne de chemin de fer longe les Grands Lacs**

# *Les Grands Lacs*

Une agréable diversion, en été, au voyage par chemin de fer, est de prendre le bateau pour la traversée des Grands Lacs. Le trajet qui dure deux jours, est magnifique et délicieux, le paysage grandiose.

La Canadian Pacific possède trois très beaux bateaux partant régulièrement de Port McNicoll et d'Owen Sound. Des trains spéciaux sont en service de Toronto pour correspondre avec ces bateaux.

Les bateaux partant de Georgian Bay, traversent le Lac Huron, et un arrêt a lieu à Sault-Sainte Marie pendant le passage du fameux canal « Soo » qui permet une différence de niveau de 21 pieds. Ils entrent ensuite dans le Lac Supérieur et traversent cette longue mer intérieure dont la dimension est à peu près égale à celle de la Suisse.

Pendant le voyage on ne voit pour ainsi dire plus de côte. A la fin de celui-ci on arrive à Port Arthur et à Fort William où on reprend à nouveau le chemin de fer.

Les participants de notre grand voyage de luxe à travers le Canada et les États-Unis ont l'occasion de traverser les grands lacs, faisant le voyage entre Port McNicoll et Fort William par bateau.



**Quel moment passionnant que celui de la capture !**

# *La Prairie*

Port Arthur et Fort William possèdent une vingtaine de gigantesques élévateurs bordant le port. Ici, ce qu'on appelle communément l'Est du Canada se termine et l'Ouest commence; toutefois, pendant encore environ 650 kilomètres vous continuez à voyager à travers le même paysage si caractéristique qui s'étend aux alentours du Lac Supérieur. Bientôt après, la forêt commence à s'éclaircir et est remplacée par un terrain d'aspect tout-à-fait différent.

De grandes superficies plates et relativement peu boisées se perdent à l'horizon dans une échappée de verts et d'ors éclatants, aucun rocher n'apparaît plus maintenant sur l'uniformité du sol, mais les habitations se font un peu plus nombreuses. C'est là le commencement de la prairie, ces merveilleuses étendues de plaines qui constituent le grenier de l'Empire Britannique.

Des fermes accueillantes se nichent plus étroitement les unes auprès des autres, le bétail au poil luisant, redressant fièrement la tête, a l'air de souhaiter la bienvenue aux trains qui passent, le bruit du travail des fermes vous bourdonne aux oreilles, tout s'agite, et bientôt vous traversez la Red River (Rivière Rouge) et atteignez la métropole du Canada de l'Ouest, Winnipeg.

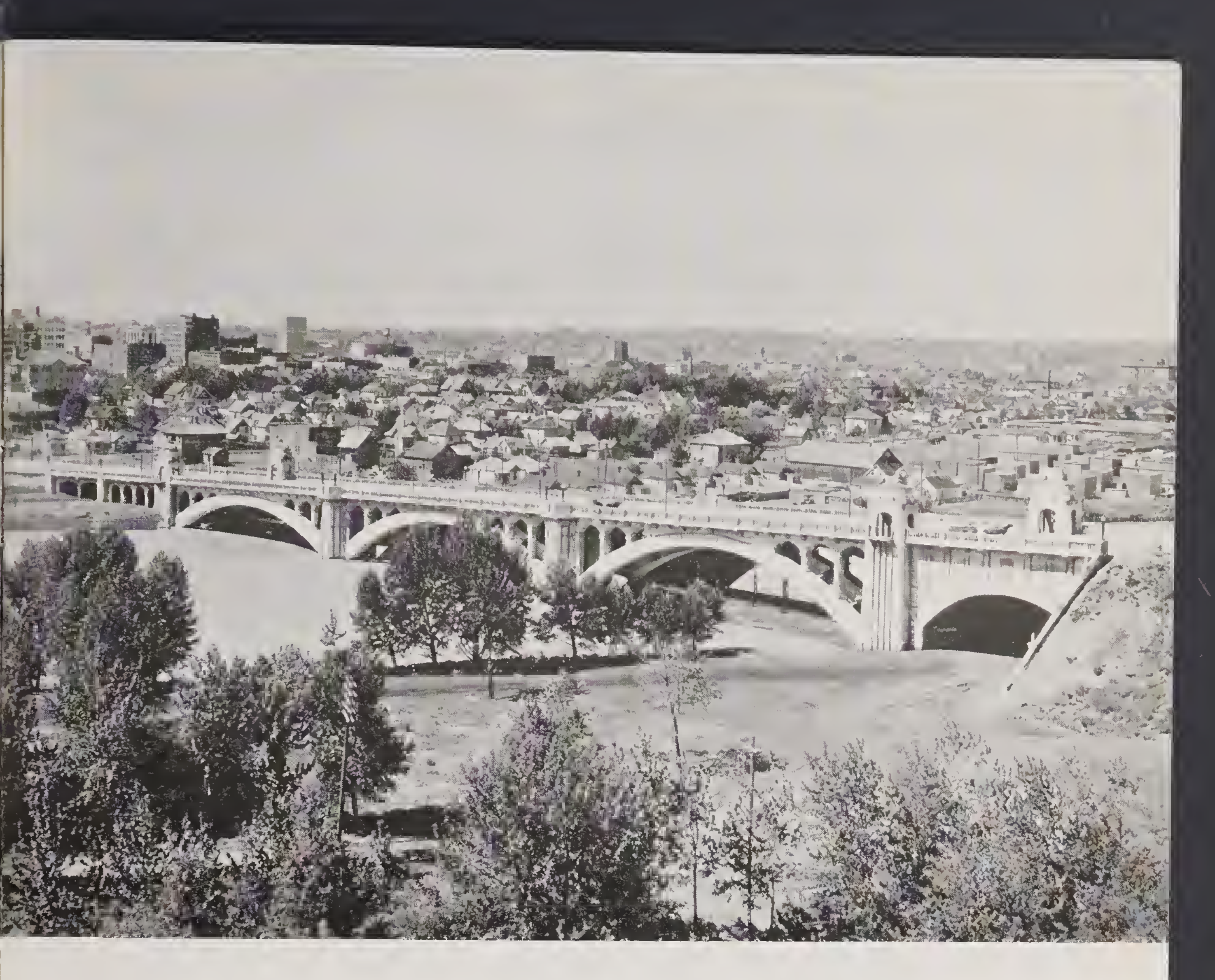


**Une vue des vastes champs de blé**

# *Winnipeg*

Winnipeg, au confluent des rivières Red et Assiniboine, est la capitale du Manitoba, ville intéressante par son développement continuel qui reflète la remarquable croissance de cette partie du pays. En 1870, elle était un port de l'Hudson Bay; même une décade plus tard, avant que le Canada ne fut desservi par le chemin de fer, elle avait à peine l'importance d'un village. Maintenant, avec ses industries si prospères, elle est la principale ville et le principal centre commercial de la prairie. Elle occupe également une place prépondérante sur la liste mondiale du marché des blés et est un des principaux points de croisement des lignes de chemins de fer qui s'éloignent dans l'intérieur du pays.

La ville est extrêmement étendue, se composant, à la manière américaine, de petites résidences espacées, exception faite des grands immeubles du centre de la ville. C'est la troisième ville par l'importance de sa population, venant après Montréal et Toronto, avec 200.000 habitants. La province du Manitoba compte une population de langue française d'environ 50.000 âmes. Le Manitoba, le Saskatchewan et l'Alberta produisent le meilleur blé du monde et la Bourse des Grains ou « Grain Exchange », de Winnipeg, donne ses cours au monde entier. Les Grands Magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson ont leur siège social à Winnipeg et méritent, comme ceux de la Maison Eaton, d'être vus. Enfin, tout près de la gare, l'Hôtel Royal-Alexandra, propriété de la Canadian Pacific,dans lequel nos voyageurs descendront, est un établissement dont les habitants de Winnipeg sont, à juste titre, fiers.



**Une partie de Calgary vue d'une colline**

# *Calgary*

Le point le plus important sur la ligne de Winnipeg à Vancouver est Calgary, ville florissante et prospère.

Quoiqu'elle ne soit qu'à un jour de Winnipeg, lorsqu'on y arrive on est frappé du changement de paysage, les vastes étendues de plaine ont fait place à de petits monticules et même à de petites collines; et à l'Ouest, à une distance de 130 kilomètres environ, on aperçoit les Montagnes Rocheuses se déroulant au loin, tel un écran splendide.

Calgary, qui fut autrefois une ville réputée pour ses nombreux « ranches » et qui est encore maintenant un centre d'élevage très important, accroît son intérêt par le fait que chaque année une fête y est donnée; cette fête ou plutôt ce « Stampede », car ce nom est universellement connu, est une grande compétition sportive qui met aux prises, pendant toute une semaine, les meilleurs cowboys de la contrée.

C'est sur les plaines fertiles et verdoyantes que sont établis les fameux « ranches » rendus célèbres par les récits des romanciers qui nous ont conté les combats épiques livrés aux Peaux-Rouges par les cows-boys pour la conquête de la prairie. Ces régions, maintenant depuis longtemps pacifiées, sont devenues d'immenses centres d'élevage dont la réputation a conquis le monde entier.




**Les lignes de chemin de**
et de ses Compagnies associées,

Fondée en 1881, dans le but de construire une ligne de chemin de fer à travers le Canada, pour relier les provinces de l'Est à celles de l'Ouest en traversant tout le pays de l'Atlantique au Pacifique, la Canadian Pacific Railway représente aujourd'hui un facteur très important dans les communications mondiales.

Outre les différents Services dont il est parlé plus loin, la chaîne de ses hôtels disséminés sur tout le territoire, sera d'un intérêt particulier pour tous ceux qui ont l'intention de visiter le Canada.

Afin de faciliter la recherche de ces hôtels sur la carte ci-dessus, nous les avons groupés en 5 catégories.




fer de la Canadian Pacific
avec indication des correspondances

**Hôtels dans les Villes**

| | |
|---|---|
| Québec. Château Frontenac. | Ouvert |
| Toronto. Royal York Hotel. | toute |
| Winnipeg. Royal Alexandra Hotel. | l'année |
| Regina. Hotel Saskatchewan. | » |
| Calgary. Hotel Palliser. | » |
| Vancouver. Hotel Vancouver. | » |
| Victoria. Empress Hotel. | » |

**Dans les Montagnes Rocheuses**

| | |
|---|---|
| Banff. Banff Springs Hotel. | Ouvert |
| Lake Louise. Château Lake Louise. | l'été |
| Emerald Lake. Emerald Lake Hotel. | seulement |

**Nouvelle-Ecosse**

| | |
|---|---|
| Kentville. Comwallis Inn. | Toute l'année |
| Digby. The Pines. | L'été |
| Yarmouth. Lakeside Inn. | seulement |

**Nouveau-Brunswick**

| | |
|---|---|
| McAdam. McAdam Hotel. | Toute l'année |
| Saint-Andrews. Algonquin Hotel. | L'été seulement |

**Camps de Chalets-Bungalows**

| | |
|---|---|
| Par la ligne de la Canadian Pacific. | Ouvert |
| French River, Kenora, Ontario. Lac Moraine, près de Lac Louise. | l'été |
| Vallée de Yoho, près de Field Colombie Brit. Radium Hot Springs sur la route de Banff-Windermere. | seulement |
| | » |
| Lake Wapta, Hector, C.B. Radium Hot Springs sur la route de Banff-Windermere. | » |
| Lac O'Hara, Hector, C.B. Mount Assiniboine Lodge. | » |



Des sites merveilleux s'imposent aux yeux des touristes

# *Les Montagnes Rocheuses*

Comme le train quitte Calgary, longeant la vallée Bow, les Montagnes Rocheuses, dans toute leur somptueuse majesté, s'étendent à perte de vue, semblant vouloir dominer les nuages, s'imposant à la vue du voyageur.

En premier lieu viennent les légères pentes herbeuses avec leurs fermes et leurs « ranches », ensuite les sombres forêts de pins et de sapins, puis par d'étroits passages, tels que le Gap, rongés par les eaux turbulentes des rivières de la montagne, on arrive au cœur des Rocheuses.

Six chaînes composent les Montagnes Rocheuses, toutes différentes les unes des autres, tant au point de vue géologique qu'au point de vue aspect. Elles s'étendent entre les prairies et la côte du Pacifique sur une largeur de près de 1.000 kilomètres. La plupart des sommets que l'on voit soit du train soit de l'une des villes des plateaux atteignent une hauteur moyenne de plus de 1.600 mètres au-dessus du niveau de la vallée.

Il existe aussi dans cette région des sources d'eau chaude, desquelles l'eau sulfurée jaillit à raison de 4 millions et demi de litres par jour et deux de celles-ci ont été utilisées pour l'installation de piscines aux frais du gouvernement.

Quant au paysage enchanteur s'étendant à perte de vue, il semble que nul autre site au monde n'ait su mieux que les Rocheuses déployer aux yeux des touristes émerveillés une telle diversité d'attraits.



Les cavaliers se retrouvent près d'une halte parmi les cimes

# *L'Équitation dans les Montagnes*

Une excursion à dos de poney dans les profondeurs de la montagne est une manière tout-à-fait agréable de visiter les endroits splendides qui, d'ailleurs, ne sont guère accessibles d'autre façon.

Les poneys élevés dans la montagne à l'épreuve de toute imprudence, ne se fatiguant jamais, peuvent être montés par ceux qui ne sont pas rompus aux exercices de l'équitation. De tous les hôtels et de tous les endroits habités par les touristes, de bonnes routes et des pistes réservées à ce sport, construites et entretenues par le service des Parcs Nationaux, rayonnent dans toutes les directions.

Quelques-uns des voyages entrepris sur ces pistes ne durent qu'un jour seulement, d'autres plus longs nécessitent une absence de plusieurs jours, ce qui oblige alors les touristes à se munir du matériel nécessaire de camping — un plaisir ajouté à tant d'autres. Il est d'usage, lorsque l'on entreprend de grandes excursions, et même quelquefois, lorsque l'on part pour un petit voyage, d'engager des guides qui fournissent les chevaux, les tentes, la nourriture, etc... et qui font même la cuisine. Les excursions organisées sur le « Circle Trail » partant de Lac Louise, se trouvent facilitées du fait qu'il n'est pas nécessaire de louer des chevaux de bât, étant donné que les nuits sont passées dans un camp de bungalows.



**L'Hôtel Banff Springs de la Canadian Pacific se trouve dans un des sites les plus beaux du monde**

# *Banff La Belle*

Banff est la capitale du parc national des Montagnes Rocheuses et il n'est plus nécessaire de vanter ses charmes aux alpinistes du monde entier. Elle est située dans le fond d'un immense cirque formé par des pics ; environnée de forêts de pins et de petites plaines, elle est arrosée par la rivière Bow.

Il y a de merveilleux sites à voir autour de Banff, des montagnes dont il est facile aux débutants de faire l'ascension et d'autres dont il est vraiment difficile même aux ascensionnistes avertis d'atteindre le sommet. Dans la ville il y a un jardin zoologique, un muséum, des parcs d'attractions et à quelque distance le « Buffalo Park ».

Sa popularité est due, non seulement à ses environs magnifiques, mais aussi à son hôtel de tout premier ordre. Cette magnifique construction, entièrement rebâtie, domine la ville comme le château d'un seigneur féodal. Son intérieur est caractérisé par ses pièces spacieuses et confortables, ce qui a d'ailleurs valu à son nom une renommée mondiale.

Il y a mille façons agréables d'employer son temps lorsqu'on est à Banff. Des excursions en auto sont organisées sur des routes de tout premier ordre construites par le Service des Parcs Nationaux. Les excursions en bateau le long de la rivière Bow, la pêche sur le Lac Minnewanaka tenteront bien des touristes.

Des sources d'eau chaude sulfurée jaillissent à raison de 4 millions et demi de litres par jour et deux de celles-ci ont été utilisées pour l'installation de piscines. A l'intérieur de l'Hôtel Banff Springs, la Canadian Pacific met à la disposition de ses invités une autre piscine luxueuse. A proximité de l'hôtel, la Compagnie toujours en quête d'agréments nouveaux à offrir à ses voyageurs, a fait installer un terrain de golf de 18 trous, considéré comme un des plus beaux du monde entier.



**Peu de piscines peuvent se comparer à celle de l'Hôtel Banff Springs**

# *Les Sports, les Camps*

Le Canada est un pays extraordinairement attrayant pour le « sportsman », car de l'est à l'ouest et du nord au sud les occasions pour la chasse, la pêche et d'autres sports, y abondent. De sages lois conservatrices ont contribué à cet heureux résultat.

Ces régions sont généralement d'une nature sauvage; toutefois, des camps de « bungalows » sont édifiés en grand nombre et en font des lieux de séjour très intéressants. Dans les Montagnes Rocheuses ces camps de « bungalows » sont des haltes très appréciées au cours des excursions.

Chacune de ces charmantes agglomérations de petites maisons est rattachée aux autres par un système excellent de routes et de pistes. Banff et Golden, par exemple, sont reliées par une de ces routes fort goûtées des automobilistes, sur laquelle des promenades sont quotidiennement organisées.

Une excursion excessivement intéressante, empruntant la piste du Kicking Horse Pass est souvent entreprise par les touristes. Cette excursion part de Banff tous les jours pendant l'été, et offre un rapide aperçu de l'ensemble de la contrée.

Le camp de la Vallée de l'Ohio fait face aux Chutes du Takakkaw. Une autre de ces délicieuses stations de repos est le Wappa Camp, à proximité de la voie de chemin de fer et située sur la route automobile du Kicking Horse Pass. Un peu plus au sud de cette dernière, accessible seulement par une piste tracée à travers une forêt primitive, est le Camp du Lac O'Hara.



**Un départ matinal de l'Hôtel Château Lac Louise**

# Lac Louise

Le Lac Louise se trouve situé à une distance d'environ 55 Km. de Banff, par chemin de fer. Là, les montagnes se serrent les unes contre les autres et pour atteindre le lac, il est nécessaire de gravir une montée d'env. 200 m., partant de la station, au moyen d'un petit train. Surgissant de derrière un grand pic, ce lac dont la beauté resplendissante est connue d'un bout du monde à l'autre et a su inspirer tant d'artistes et de poètes, s'impose soudain à vos regards.

Caché au milieu de toutes ces montagnes lui faisant un rempart de murs abrupts dont les escarpements sont le travail des glaciers, Lac Louise n'est en vérité qu'une palette sur laquelle le Grand Artiste s'est complu à rassembler ses couleurs les plus éblouissantes. Sur le bord de ce lac merveilleux, au milieu d'un de ces jardins remplis de fleurs, descendant en pente douce jusqu'au bord de l'eau, dont les Montagnes Rocheuses sont prodigues, le Canadian Pacific a érigé son grand hôtel, le Château Lake Louise.

# Lac d'Émeraude

Au milieu du silence mystérieux d'une forêt de pins, à 10 km. environ de la station de Field se trouve le Lac d'Émeraude.

Cette nappe d'eau changeante, reflétant les couleurs éclatantes d'un arc-en-ciel imaginaire, repose placidement sous la protection vigilante du Mont Wapta, du mont Burgess, et du mont Président.

Partant du Lac Émeraude il existe une riche variété d'excursions, promenades et ascensions, et les eaux du lac sont propices à la pêche à la truite. Une de ces excursions particulièrement attrayante est celle de Yoho.

Sur les bords boisés du lac, la Canadian Pacific à fait construire un hôtel pittoresque et confortable, l'Emerald Lake Chalet.



L'Empress Hôtel à Victoria en Colombie Britannique

# *Au bord du Pacifique*

Merveilleusement située sur le Burrard Inlet, un long bras de l'Océan Pacifique qui en fait un port abrité et presque enfermé dans les terres, Vancouver est la plus grande cité de la Colombie Britannique.

Avec son centre actif d'affaires, ses importants magasins et entrepôts pour son commerce maritime, ses rues aux boutiques bien achalandées et ses environs fleuris habités par les populations suburbaines, Vancouver est une des grandes métropoles du Canada.

L'importance de l'exportation et de l'importation sur le Pacifique a fait de cette ville un port maritime international. D'autre part, la cité elle-même possède d'immenses scieries pour la préparation du bois de charpente, des manufactures, des chantiers de constructions navales; des mines sont exploitées dans les environs. Là finit la voie ferrée de la Canadian Pacific, mais là aussi est le point de départ de ses paquebots vers l'Extrême-Orient et l'Océanie.

Vancouver est la ville d'été favorite, attirante par son climat doux et égal, sa flore merveilleuse et ses charmantes plages. Elle possède des parcs, des boulevards ombragés, des quantités de terrains de golf et des routes pittoresques. Stanley Park, une remarquable forêt d'âge primitif est située à l'intérieur même de la ville.

Victoria, la capitale de la Colombie Britannique est située à la pointe sud de l'ile Vancouver. C'est essentiellement une ville d'habitation, avec de belles résidences, des jardins, des pelouses et des parcs.

L'Hôtel Vancouver, à Vancouver, et l'Empress Hotel à Victoria sont les deux hôtels les plus réputés en Colombie Britannique; tous les deux propriété de la Canadian Pacific, ce sont les hôtels dans lesquels nos excursionnistes descendront.



# *Par l'"Empress of Britain", le Canada est à moins de 4 jours 1/2 de la France*

Comme il a été démontré au début de cette brochure, la route du Saint-Laurent présente l'avantage d'une traversée océanique bien plus courte que tout autre trajet transatlantique (il y a 2.730 miles de Cherbourg à Québec et 3.226 de Cherbourg à New-York).

La Canadian Pacific entendait tirer de cet avantage tout le parti possible, et c'est pourquoi elle a placé sur son service transatlantique l'« Empress of Britain » qui ne met que trois jours pour traverser l'Atlantique, un jour et demi pour couper le golfe du Saint-Laurent, et remonter le beau fleuve du même nom. Ainsi donc, on peut se rendre de Cherbourg à Québec en moins de quatre jours et demi, ce qui est un record.

Depuis sa mise en service en 1931, l'« Empress of Britain » n'a cessé d'accroître sa renommée. D'une ligne élégante et sobre, peint tout en blanc, il soulève l'admiration des passagers des autres paquebots qu'il croise sur l'Océan et attire dans les ports une foule nombreuse au moment de ses escales.

L'« Empress of Britain » est l'un des dix paquebots les plus grands du monde et se classe parmi les six paquebots les plus rapides. Des 78 unités de la Canadian Pacific, il est non seulement la plus grande mais la plus récente.

Long de 231 mètres, large de 29 mètres et d'une profondeur de 18 mètres, il jauge 42.350 tonnes. Son pavillon flotte au faîte de ses deux mâts de 64 mètres. Ses quatre hélices propulsées par des turbines, chauffées au mazout, d'une force de 60.000 CV., lui permettent une vitesse de 24 nœuds.

L'« Empress of Britain » est en service régulier sur la route du Saint-Laurent, effectuant les traversées les plus rapides et les plus fréquentes entre l'Europe et le Canada. Comme tous les transatlantiques de la Canadian Pacific, il comporte trois classes : Cabine, Touriste et Troisième.



**Le Michigan Boulevard, couramment appelé "Boul' Mich", longe le Lac Michigan**

# *Chicago*

Lorsque les Français voient le nom de Chicago, ils pensent immédiatement à ses fameux abattoirs, décrits avec un luxe de détails dans les « Scènes de la Vie Future », de Duhamel. Bien que ces abattoirs soient réellement une chose unique au monde, ils ne résument cependant pas la ville entière.

La vie trépidante de la population de Chicago (plus de trois millions d'habitants) et ses gratte-ciel monumentaux n'ont rien ôté à son caractère bien particulier.

C'est une fort jolie ville, sur les bords du Lac Michigan, possédant de très beaux parcs et d'intéressants monuments. Son remarquable Michigan Boulevard est bordé de beaux et imposants édifices. Son Musée d'Histoire Naturelle est une des plus belles institutions scientifiques.

La ville de Chicago est devenue un des centres universitaires et artistiques des États-Unis. C'est également le centre commercial et ferroviaire de ce pays, d'où partent trente-sept lignes de chemins de fer.

Il n'y a guère plus de cent ans Chicago n'était qu'un poste frontière se composant de quatorze maisons, aujourd'hui c'est la seconde ville des États-Unis.



L'imposante masse blanche du Capitole à Washington

# *Washington*

La ville de Washington fut construite d'après le plan que fit en 1791, un officier français, le Major L'Enfant. C'est la capitale fédérale des États-Unis, où se trouve la Maison Blanche, demeure du Président de la République.

Washington est le lieu de résidence des hauts fonctionnaires et des diplomates, et de ce fait, c'est une des villes des États-Unis où la vie mondaine est la plus intéressante et la plus active.

Grâce à la beauté de ses édifices, de ses hôtels particuliers, grâce au nombre de ses parcs et jardins et à la variété de leur végétation, Washington est une ville infiniment agréable.

D'intéressantes excursions peuvent être faites de Washington, parmi lesquelles il faut citer Mount Vernon et Alexandria. A Mount Vernon se trouve la maison de George Washington, dont on vit la reproduction à l'Exposition Coloniale de Paris, en 1931. C'est peut-être l'endroit le plus beau et le plus historique de l'Amérique. Sa simplicité séduit, et rien n'est plus agréable que de se promener dans le jardin de Martha Washington, dont les arbres et les fleurs provenant des différents coins du globe sont un émerveillement pour les visiteurs.



Un ces coins renommés de New-York : le bas-Manhattan

# *New-York*

Le Port de New-York est le plus grand du monde. En arrivant on est frappé par l'activité et la vitalité des américains et, malgré soi, on est immédiatement pris par le magnétisme de cette ville trépidante.

Les fameux « gratte-ciel », dont les cimes percent les nuages, s'ils ne sont pas toujours esthétiques, forment un ensemble tellement impressionnant, qu'ils ne laissent jamais les touristes indifférents.

La Cinquième Avenue, le Parc Central, le Musée d'Histoire Naturelle, le Musée des Beaux-Arts, sont d'un intérêt capital.

Voir Broadway, à la tombée de la nuit, est un spectacle féerique : ses enseignes lumineuses donnent libre cours à leurs orgies d'éclairs électriques, qui n'épargnent pas un centimètre carré sur plusieurs étages de hauteur.

Il ne faut pas manquer de visiter la Ville Chinoise, où l'on rencontre les gens et les boutiques d'Extrême-Orient. On trouve à New-York des quartiers entiers où l'Europe et le Levant ont été transplantés. La Bowery (avec ses quartiers juifs), Harlem, la plus grande ville nègre de l'Univers, font partie des curiosités de New-York.

Il est également intéressant de descendre dans le « Subway » (le Métropolitain) où, à chaque instant, des trains express passent en un roulement de tonnerre sous les rues de la ville, conduisant des milliers de New-Yorkais vers leur travail ou leur plaisir.



Les paysages des Montagnes Rocheuses ont une

# LA CANADIAN PACIFIC

...au Canada 26.000 kilomètres de voies ferrées, desservant toutes les régions industrielles et agricoles du Dominion, ainsi que les grandes villes et centres touristiques. Aux États-Unis elle contrôle un autre réseau ferroviaire de plus de 8.000 kilomètres.

Sa ligne principale de Montréal à Vancouver, est de 4.616 kilomètres. Celle de Montréal à Halifax est de 1.090 kilomètres. Chaque jour, trois de ses trains transcontinentaux assurent le service dans les deux sens entre l'Est et l'Ouest.

Au Canada seul, elle a 1.400 gares sur son réseau. Son matériel roulant comprend 2.048 locomotives, 3.341 wagons de voyageurs et 85.162 wagons de marchandises. Ses wagons-lits et wagons-restaurants assurent aux voyageurs un confort incomparable.



réputation mondiale pour leur incomparable grandeur

# POSSÈDE ET EXPLOITE...

...L'une des plus grandes flottes du monde qui sillonne l'Atlantique et le Pacifique, sans compter son service de cabotage et son service des Grands Lacs.

Son Service Atlantique, empruntant la route du St-Laurent, la plus courte, rapproche le nouveau monde de l'Europe. Son Service Pacifique offre une route directe vers l'Extrême-Orient et vers l'Océanie.

...Dans les principales villes et dans les centres touristiques du Canada, quinze hôtels magnifiques, qu'elle a édifiés elle-même, douze « bungalow camps », dans les Montagnes Rocheuses, et trois « campements » pour touristes, chasseurs et sportsmen, dans la province d'Ontario.

Les touristes et voyageurs vers l'Extrême-Orient trouvent ses hôtels échelonnés sur leur parcours, offrant un confort parfait pendant leur séjour aux différents points de l'itinéraire.



Notre Siège Social à Montréal

# RENSEIGNEMENTS DIVERS

**Passeport.** — Les touristes doivent être munis d'un passeport, valable pour le Canada et les États-Unis. Aucun visa n'est nécessaire pour le voyage au Canada, mais un visa américain pour un séjour temporaire doit être obtenu du Consulat américain le plus proche de votre lieu de résidence. Le coût de ce visa pour les sujets français est de $ 2.00

**Head tax.** — Une taxe de $ 8.00 pour le séjour aux États-Unis est perçue de chaque voyageur avant le départ. Cette somme lui est intégralement remboursée lors du retour en France. Toutefois, les passagers désirant revenir par un départ ultérieur ne pourront être remboursés si leur séjour a dépassé soixante jours.

**Bagages.** — Les bagages contenant les effets personnels sont transportés gratuitement pendant la durée des traversées maritimes. Il est recommandé d'emporter une valise pouvant renfermer les vêtements pour le voyage à terre.

**Vêtements.** — Le climat à l'époque de nos voyages accompagnés est sensiblement le même qu'en France. Un costume de rechange doit suffire (les costumes peuvent être repassés pendant la nuit dans tous les hôtels). Il est inutile d'emporter trop de linge, attendu que le blanchissage peut se faire le même jour dans les hôtels entre 8 heures du matin et 6 heures du soir.

**Fonds.** — Il serait préférable de vous munir, avant de partir, de monnaie américaine pour vos dépenses personnelles. Vous pouvez, à cet effet, vous procurer les « Travellers Cheques » du Canadian Pacific Express. S'adresser à nos bureaux pour tous renseignements.

**Enregistrement et assurance des bagages.** — Les bagages sont enlevés à domicile et enregistrés jusqu'au paquebot, ce qui évite tout dérangement aux voyageurs. Il est recommandé de faire assurer les bagages contre la perte, les dommages ou le vol. Nos conditions sont très avantageuses, les taux sont communiqués sur demande.




Nos bureaux de Paris

## FEUILLE A DÉCOUPER ET A NOUS RETOURNER

POUR RECEVOIR NOS ITINÉRAIRES DÉTAILLÉS



......................................., *le* .................................. *193*

..........................................................................

..........................................................................

..........................................................................

*Messieurs,*

*Vos voyages forfaitaires au Canada et aux Etats-Unis m'intéressent. Veuillez m'envoyer, sans engagement de ma part des détails sur les voyages que vous organiserez vers le* ..........

..........

*Je compte être accompagné par* ..........

..........

*et en conséquence aurais besoin de* .......... *places.*

NOMS : Monsieur ..........

Madame ..........

Mademoiselle ..........

ADRESSE ..........

..........

..........

..........

*Vous trouverez toujours le voyage idéal*
*parmi les*

# Croisières Canadian Pacific

■

Une variété inégalée aux prix les plus intéressants

■

LES CAPITALES DU NORD
FJORDS NORVÉGIENS
LA BALTIQUE — LA RUSSIE
MADÈRE — CANARIES
MÉDITERRANÉE — BOSPHORE
ILES BALÉARES — PORTUGAL
AFRIQUE DU NORD
AFRIQUE OCCIDENTALE
ANTILLES — PANAMA — FLORIDE
AUTOUR DU MONDE

■

Brochures et tous renseignements sur la croisière de votre choix gracieusement sur simple demande à :

# INDEX









*Visitez*

# LE CANADA

*et les*

# ÉTATS-UNIS



IMP. L. DANEL, LILLE